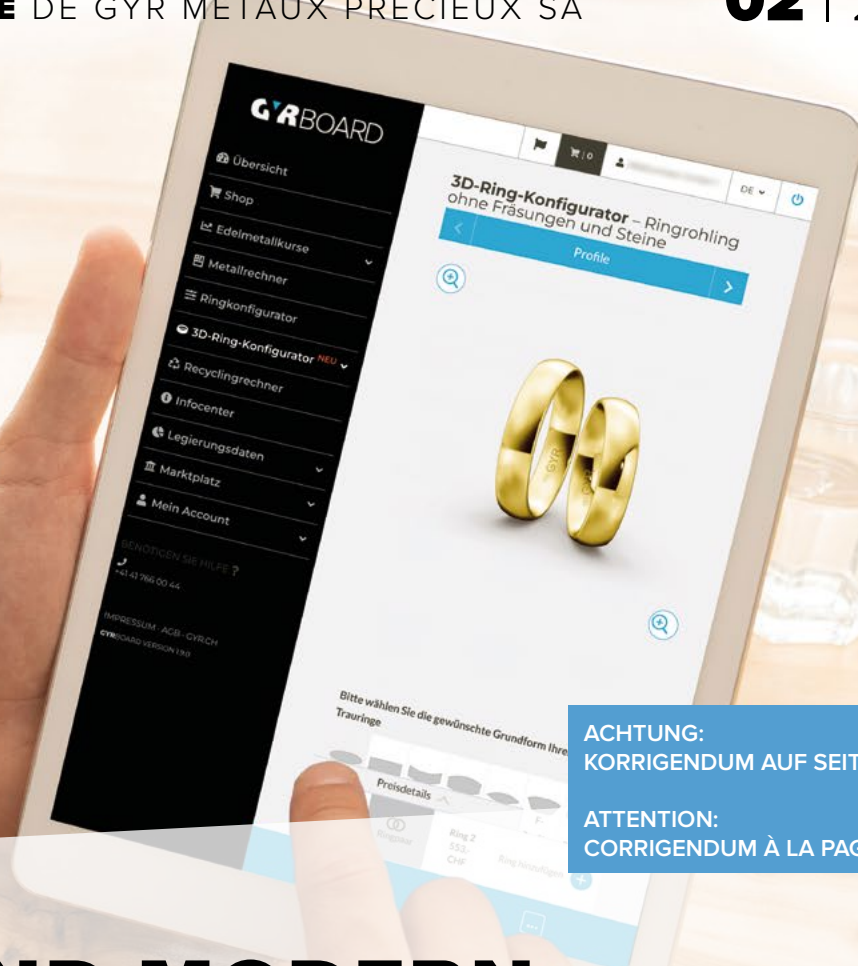




ACHTUNG:
KORRIGENDUM AUF SEITE 9

ATTENTION:
CORRIGENDUM À LA PAGE 9

DIGITAL UND MODERN: 3D RINGKONFIGURATOR NUMÉRIQUE ET MODERNE: CONFIGURATEUR D'ANNEAUX 3D

Lesen Sie ab Seite 4 alles über das grosse Update unseres **Ringkonfigurators**.

Lisez dès la page 4 tous sur le grand update de notre **configurateur d'anneaux**.

11 News
Nouvelles

12 Direkt gefragt: Noushin Fereydouni
Questions directes à Noushin Fereydouni

13 Lote mit Nickel, ist das nicht verboten
Souder avec du nickel, n'est-ce pas interdit?

Impressum

HERAUSGEBER / ÉDITEUR

Gyr Edelmetalle AG
Postfach
6341 Baar • Schweiz
Telefon: +41 (0)41 766 00 44
info@gyr.ch | www.gyr.ch

LAYOUT / MISE EN PAGE

Marisa Kreienbühl MK Design Studio | www.mkstudio.ch

REDAKTION / RÉDACTION

Gyr Edelmetalle AG | Manuela Schauenburg

BILDER / PHOTOS

Gyr Edelmetalle AG | www.gyr.ch (1, 4, 6-16)
Dominik golob photography | www.golob.ch (3)

VERÖFFENTLICHUNG / PUBLICATION

Oktober 2023 / Octobre 2023

AUFLAGE / TIRAGE

2350 Stück / 2350 exemplaires

ÜBERSETZUNG / TRADUCTION

Top Translation, Gautier Boillat, Lya Riedel

In dieser Ausgabe Dans cette édition

Editorial	3
Ein Update für den Ringkonfigurator	4
News	11
Direkt gefragt: Noushin Fereydouni.....	12
Lote mit Nickel, ist das nicht verboten?.....	13
Éditorial	3
Une mise à jour pour le configurateur d'anneaux.....	4
Nouvelles	11
Questions directes à Noushin Fereydouni	12
Souder avec du nickel, n'est-ce pas interdit?.....	13

Innovation und Anpassungsfähigkeit

Innovation et adaptabilité

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

Die Welt um uns herum verändert sich stetig, so auch die Schmuckbranche. Ich bin der Auffassung, dass Tradition und Handwerkskunst immer ihren Platz haben und ein hoher Stellenwert beigemessen werden, aber in einer Ära der Digitalisierung sind Innovation und Anpassungsfähigkeit die Schlüsselwörter, die uns erfolgreich in die Zukunft führen werden.

In dieser Ausgabe stellen wir Ihnen ab Seite 4 unseren brandneuen 3D Ringkonfigurator vor. Dieses digitale Tool kann den Verkaufsprozess vereinfachen und die Schmuckkauf-Erfahrung auf ein neues Niveau heben. Schritt für Schritt können Sie Schmuck- oder Trauringe gestalten und visualisieren, als wären sie bereits in Ihren Händen. Dieses innovative Arbeitswerkzeug könnte beispielsweise in Verkaufsgesprächen als visuelles Medium dienen, um Ihren Kunden eine noch bessere Vorstellung von ihrem Traumschmuck zu vermitteln.

Die vor zwei Monaten eingeführte Legierung «Weissgold sandfarben» ist auch im neuen Konfigurator verfügbar und wird farbnah abgebildet. Die feine und leichte Farbnuance ist sehr beliebt und der Trend für 2024 wird unter anderem in Richtung von warmem oder kühlem Beige gehen. Mehr zur neuen Weissgoldlegierung lesen Sie ab Seite 11.

Ausserdem freut es uns, Ihnen in dieser Ausgabe unsere dienstjüngste Kollegin vorzustellen. Erfahren Sie im Interview ab Seite 12 mehr über Frau Noushin Fereydouni. Seit einem Jahr verstärkt sie unser Team und ist Ansprechpartnerin für die Kundschaft in der Romandie.

Wir freuen uns darauf, die aufregende Reise in Richtung Digitalisierung mit Ihnen fortzusetzen und gemeinsam die Potenziale der digitalen Schmuckwelt zu erkunden.

Ich wünsche Ihnen eine spannende Lektüre und viel Spass beim Entdecken des neuen Konfigurators!

Chères lectrices, Chers lecteurs,

Le monde qui nous entoure est en constante évolution et le secteur de la bijouterie n'échappe pas à la règle. Je crois que la tradition et l'artisanat auront toujours une grande place et une grande importance, mais à l'ère de la numérisation, l'innovation et l'adaptabilité sont les mots-clés qui nous mèneront avec succès vers l'avenir.



Dans ce numéro, nous vous présentons à partir de la page 4 notre tout nouveau configurateur de bagues en 3D. Cet outil numérique peut simplifier le processus de vente et porter l'expérience d'achat de bijoux à un niveau supérieur. Pas-à-pas, vous pourrez créer et visualiser des bijoux ou des alliances comme s'ils étaient déjà entre vos mains. Cet outil de travail innovant pourrait par exemple servir de support visuel lors des entretiens de vente afin de donner à vos clients une idée encore plus précise du bijou de leurs rêves.

L'alliage «or gris sable», introduit il y a deux mois, est également disponible dans le nouveau configurateur et est représenté dans une couleur proche. Cette nuance fine et légère est très appréciée et la tendance pour l'année 2024 sera, entre autres, aux beiges chauds ou froids. Vous en saurez plus sur le nouvel alliage d'or gris à partir de la page 11.

Par ailleurs, nous avons le plaisir de vous présenter dans ce numéro notre plus jeune collègue. Dans l'interview à partir de la page 12, vous en apprendrez plus sur Madame Noushin Fereydouni. Depuis un an, elle renforce notre équipe et est l'interlocutrice de la clientèle en Suisse romande.

Nous nous réjouissons de poursuivre avec vous ce voyage passionnant vers la numérisation et d'explorer ensemble les potentiels du monde numérique de la bijouterie.

Je vous souhaite une lecture passionnante et beaucoup de plaisir à découvrir le nouveau configurateur!

Manuela Schauenburg
MARKETING



Ein Update für den Ringkonfigurator

Une mise à jour pour le configurateur d'anneaux

ms. Der Ringkonfigurator für Ringe nach Mass erfährt nach seiner erstmaligen Einführung im 2016 eine Neuauflage! Vielfältige und neue Funktionen gestalten die Arbeit mit dem Onlinetool noch effizienter und einfacher. Mit der dreidimensionalen Abbildung lassen sich die konfigurierten Modelle Massstabsgetreu darstellen, Anpassungen werden bildlich in Echtzeit umgesetzt.

Im Oktober wird die neue Generation unseres Ringkonfigurators im Kundenbereich GYRBOARD aufgeschaltet. Das optische Highlight ist die dreidimensionale, fotorealistische Darstellung der konfigurierten Daten, welche jede Änderung eines Parameters in Echtzeit anzeigt. Formen, Masse, Legierungen, Fugen/Stufen oder Oberflächenveredelungen können direkt am digitalen Modell visualisiert werden. Die Abbildung lässt sich frei drehen, wodurch jeder Winkel genau betrachtet werden kann.

Das neue Onlinetool bietet einiges an neuen Funktionen und ist in der ersten Phase dazu gedacht, den Bestellprozess gegenüber der Vorgängerversion weiter zu erleichtern und dem Anwender mehr Sicherheit im Bestellablauf zu bieten.

Visuelle und nutzerorientierte Gestaltung

Selbstverständlich werden auch den Design-Ansprüchen und Elementen des Nutzungserlebnisses grosse Beachtung geschenkt. Gerade im Bereich der Massanfertigung sind überzeugende Produktvisualisierungen essentiell, um ein ansprechendes Käuferlebnis zu bieten. Schmuck-Skizzen sehen zwar sehr ansehnlich aus

ms. Après son premier lancement en 2016, le configurateur pour les bagues sur mesure connaît une nouvelle édition! Diverses nouvelles fonctions rendent le travail avec l'outil en ligne encore plus efficace et plus simple. L'image en 3D montre les modèles configurés à l'échelle et les adaptations se produisent en temps réel.

La nouvelle génération de notre configurateur d'anneaux sera mise en ligne dans l'espace client GYRBOARD au mois d'octobre. Le point fort visuel est la représentation en 3D et le photoréalisme des données configurées. La représentation 3D affiche chaque modification de paramètre en temps réel. Les formes, les masses, les alliages, les jointures, rainures, escalier ou les finitions de surface peuvent être visualisés directement sur le modèle numérique. L'image peut être tournée librement, ce qui permet d'observer chaque angle avec précision.

Le nouvel outil en ligne offre un certain nombre de nouvelles fonctions et est conçu, dans un premier temps, en vue de faciliter davantage le processus de commande par rapport à la version précédente et d'offrir à l'utilisateur une plus grande sécurité dans le déroulement de la commande.

Conception visuelle et orientée vers l'utilisateur

Bien entendu, une grande attention est également accordée aux exigences en matière de design et aux éléments de l'expérience d'utilisation. Dans le domaine du sur-mesure notamment, des visualisations de produits

und transportieren den emotionalen Aspekt, eignen sich jedoch aufgrund des Zeitaufwandes nicht immer. Insbesondere wenn die Kundschaft in ihrem dreidimensionalen Vorstellungsvermögen Mühe bekundet. Mit dem neuen Ringkonfigurator lässt sich eine viel schnellere Erstellung von Angeboten mitsamt Bildmaterial realisieren. Verschiedene Produktvarianten mit unterschiedlichen Merkmalen werden in wenigen Klicks zum aktuellen Tageskurs berechnet.

Ausblick Ringproduktion

Neben dem Onlinetool wird auch in die Ringproduktion investiert. So ist geplant, dass im Frühjahr 2024 der bisherige Maschinenpark durch ein Multiprozess-Bearbeitungszentrum ergänzt wird, das in einem weiteren Entwicklungsschritt neue und komplexere Fertigungsmöglichkeiten bietet. Diese werden im Ringkonfigurator integriert, sodass die Konfigurationsmöglichkeiten im nächsten Kalenderjahr in ihrer Breite wachsen und dem Anwender komplett neue Möglichkeiten auch in Richtung Fassungen bieten wird.

Entdecken Sie auf den nachfolgenden Seiten eine umfangreiche Beschreibung über die einzelnen Funktionen.

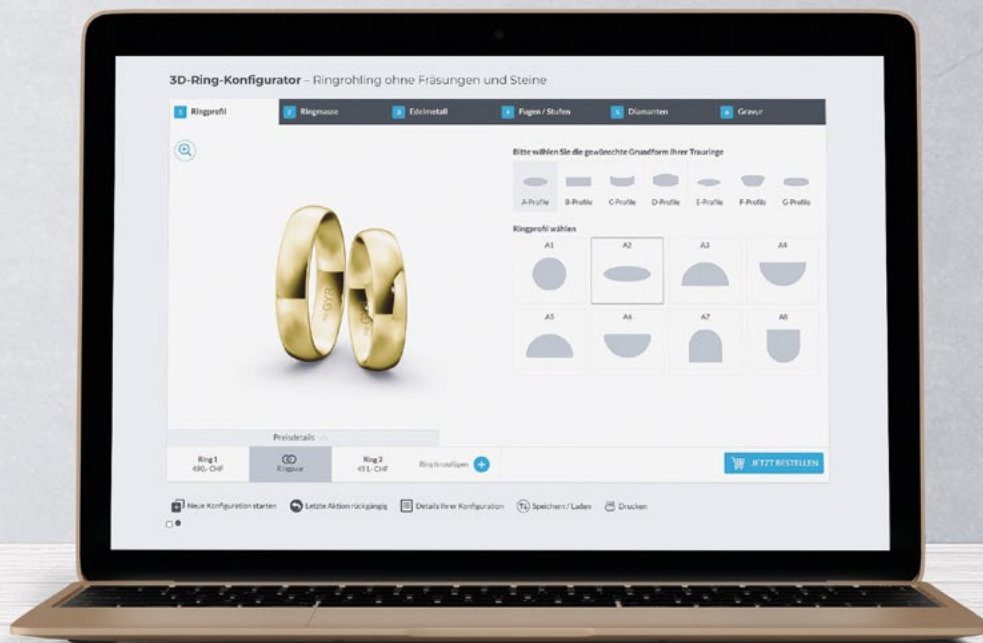
convaincantes sont essentielles pour proposer une expérience d'achat attrayante. Les croquis de bijoux sont certes très esthétiques et véhiculent l'aspect émotionnel, mais ils ne sont pas toujours adaptés en raison du temps qu'ils nécessitent. En particulier lorsque la clientèle rencontre des difficultés à se représenter les objets en trois dimensions. Le nouveau configurateur d'anneaux permet de réaliser beaucoup plus rapidement des offres avec des images. Différentes variantes de produits avec leurs différentes caractéristiques sont calculées en quelques clics au cours du jour.

Perspectives de la production de bagues

Outre l'outil en ligne, des investissements sont également réalisés dans la production de bagues. Ainsi, il est prévu qu'au printemps 2024, le parc de machines actuel soit complété par un centre d'usinage multiprocessus, qui dans une nouvelle étape de développement proposera de nouvelles fonctionnalités de fabrication plus complexes. Celles-ci seront intégrées dans le configurateur d'anneaux, de sorte que la palette de configuration s'élargira au cours de la prochaine année civile et offriront à l'utilisateur de toutes nouvelles possibilités, y compris en matière de montures.

Découvrez au cours des pages suivantes une description complète des différentes fonctions du nouveau configurateur d'anneaux en 3D.





DIE BENUTZEROBERFLÄCHE DES 3D RINGKONFIGURATORS

Selbsterklärend sind alle Menüpunkte und Funktionen verständlich beschriftet. Die verschiedenen Konfigurationsoptionen können mit einem Klick auf den jeweiligen Tab eingestellt werden. Auf der linken Seite wird das Ring-Bild in Echtzeit der angepassten Konfiguration nachgestellt. Im unteren Bereich des Konfigurationsbildschirms, können die Preisdetails eingesehen sowie gewählt werden, ob nur ein Einzelring oder ein Ringpaar bearbeitet werden möchte. Mit einem Klick auf «Jetzt bestellen» wird die Konfiguration in den Warenkorb gelegt.

Weitere nützliche Aktionen können in der Fusszeile des Konfigurationsbildschirms ausgeführt werden. Die Konfigurationsdetails können zum Beispiel als Vorlage für zukünftige Konfigurationen gespeichert werden.

Auch der Zuschauermodus bleibt verfügbar. Das unscheinbare Kästchen unten links aktiviert diesen und erhöht die Preise um einen selbstdefinierten Faktor. Das hat zum Vorteil, dass bei Bedarf direkt mit dem Endkunden am Bildschirm ein Ring zusammengestellt werden kann.

Ringpaare

Neu ist es möglich, in derselben Konfiguration ein Ringpaar zu erstellen. Über «Ring hinzufügen» kann ein zweites Objekt aktiviert werden. Die Konfigurationsänderungen werden für die dunkelgrau hinterlegte Auswahl ausgeführt. Durch Anklicken von «Ring 1» resp. «Ring 2» oder «Ringpaar», kann die Auswahl geändert werden.

L'INTERFACE UTILISATEUR DU CONFIGURATEUR D'ANNEAUX EN 3D

Toutes les options de menu et les fonctions sont étiquetées de manière compréhensible. Les différentes options de configuration peuvent être paramétrées avec un clic sur l'onglet correspondant. Sur la gauche, l'image de la bague reproduit la configuration adaptée en temps réel. Dans la partie inférieure de l'écran de configuration, il est possible de consulter les détails des prix et de choisir si l'on souhaite fabriquer une seule bague ou une paire de bagues. En cliquant sur «Commander maintenant», la configuration est placée dans le panier.

D'autres actions utiles peuvent être effectuées dans le pied de page de l'écran de configuration. Les détails de la configuration peuvent par exemple être enregistrés comme modèle pour de futures configurations.

Le mode spectateur reste disponible également. La case invisible en bas à gauche l'active et augmente les prix d'un facteur défini par l'utilisateur. L'avantage est que, si nécessaire, une bague peut être composée directement à l'écran avec le client final.

Paire de bagues

Il est désormais possible de créer une paire de bagues dans une seule configuration. Un deuxième objet peut être activé via «Ajouter une bague». Les modifications de configuration sont effectuées pour la sélection en gris foncé. La sélection est modifiable avec un clic sur «Bague 1», «Bague 2» ou «Paire de bagues».

DIE KONFIGURATIONSSCHRITTE

Die Bedienung der Konfigurationsschritte ist sehr intuitiv. Was am Anfang vielleicht etwas ungewohnt erscheint, ist das Fehlen eines «weiter» Buttons. Um die entsprechenden Einstellungen vorzunehmen, werden die Menüpunkte direkt angewählt. Mit einem Klick auf «Jetzt bestellen» kann der Artikel jederzeit in den Warenkorb gelegt werden.

1 Ringprofil bestimmen

Das passende Ringprofil kann aus insgesamt 27 Varianten gewählt werden. Die verschiedenen Profile sind in Kategorien (A-G) eingeteilt. Nach der Auswahl der Grundform erscheinen die verfügbaren Profile.

2 Ringmasse eingeben

Die Ringmasse können über die Dropdownfelder, oder mit manueller Eingabe bestimmt werden.

Wichtig zu beachten: Wenn ein Mass nicht veränderbar ist oder das Feld grau hinterlegt ist, liegt die Option ausserhalb der möglichen Produktionsspezifikation für das gewählte Ringprofil oder den Fertigungsmöglichkeiten.

3 Edelmetall wählen

Aus insgesamt 16 Legierungen und 8 Oberflächenveredelungen kann für den Wunschring ausgewählt werden. Die gängigen Legierungen sind in unserer Produktion an Lager und können innert 3 bis 7 Arbeitstagen geliefert werden. Alle anderen Legierungen brauchen ungefähr 10 bis 14 Tage. Die Lieferzeiten werden im Warenkorb angezeigt.

LES ÉTAPES DE CONFIGURATION

L'utilisation des étapes de configuration est très intuitive. Ce qui peut sembler quelque peu inhabituel au départ est l'absence d'un bouton «Continuer». Pour effectuer les réglages correspondants, les options de menu sont sélectionnées directement. L'article peut être placé dans le panier à tout moment en cliquant sur «Commander maintenant».

1 Déterminer le profil de bague

Le profil de bague approprié peut être choisi parmi 27 variantes au total. Les différents profils sont classés par catégories (A-G). Après avoir sélectionné la forme de base, les profils disponibles apparaissent.

2 Saisir les dimensions de la bague

Les dimensions des bagues peuvent être déterminées à l'aide des champs déroulants, ou par saisie manuelle.

Important à noter: si une dimension ne peut pas être modifiée ou si le champ est grisé, l'option se situe en dehors des spécifications de production possibles pour le profil de bague choisi ou des possibilités de fabrication.

3 Choisir un métal précieux

Il est possible de choisir parmi un total de 16 alliages et 8 finitions de surface pour la bague souhaitée. Les alliages les plus courants sont en stock dans notre production et peuvent être livrés dans un délai de 3 à 7 jours ouvrables. Tous les autres alliages ont besoin d'environ 10 à 14 jours. Les délais de livraison sont indiqués dans le panier.



4 Fugen/Stufen hinzufügen

Unterschiedliche Fugenarten oder Stufen können bedingt durch das Ringprofil hinzugefügt werden. Auch hier gilt wieder, wenn eine Auswahl nicht möglich ist, liegt die Option ausserhalb der Produktionsspezifikation für das gewählte Ringprofil oder dessen Masse wie beispielsweise die Mindesthöhe oder Mindestbreite.

5 Diamanten

Achtung, die dargestellten Bohrungen und Steine sind nicht im Lieferumfang enthalten und dienen bloss zu Darstellungs- und Kalkulationszwecken.

Dieser Konfigurationsschritt bietet die Möglichkeit, bereits einen komplett fertigen Ring mitsamt Diamanten zu berechnen. Brillanten in diversen Fassarten können aufgezeigt und mit entsprechendem Aufwand in die Offerte einbezogen werden. Die Diamantpreise basieren auf den marktüblichen Preisen inklusive einer Sicherheitsmarge.

6 Gravur

Text in unterschiedlichen Schriftarten, Symbole oder Grafiken wie Fingerabdrücke, Zeichnungen und EKGs sind neu als Lasergravur direkt ab Werk möglich! Bitte beachten Sie, dass aufgrund der technischen Gegebenheiten entweder Text oder eine Individualgravur konfiguriert werden kann.

4 Ajouter des rainures/escaliers

Différents types de rainures ou d'escaliers peuvent être ajoutés en fonction du profil de la bague. Là encore, s'il n'est pas possible de faire un choix, c'est que l'option est en dehors des spécifications de production pour le profil de bague choisi ou ses dimensions, comme la hauteur ou la largeur minimale.

5 Diamants

Attention, les trous et les pierres représentés ne sont pas inclus dans la livraison et sont indiqués uniquement à des fins de représentation et de calcul.

Cette étape de configuration offre la possibilité de calculer une bague déjà complètement achevée avec les diamants. Les brillants dans les divers types de montures peuvent être présentés et intégrés dans l'offre moyennant une dépense correspondante. Le prix des diamants se base sur les prix du marché, avec une marge de sécurité.

6 Gravure

Du texte dans différentes polices, des symboles ou des graphiques tels que des empreintes digitales, des dessins et des électrocardiogrammes sont désormais possibles sous forme de gravure au laser directement depuis l'usine! Veuillez noter qu'en raison des conditions techniques, il est possible de configurer soit du texte, soit une gravure individuelle.

KORRIGENDUM

Gravuren wie auch die im Modell abgebildete Punze, können mit dem neuen 3D Konfigurator ausschliesslich zu Darstellungs- und Kalkulationszwecken dargestellt werden. Sie sind nicht im Lieferumfang enthalten! Wir entschuldigen uns für die inkorrekte Darstellung.

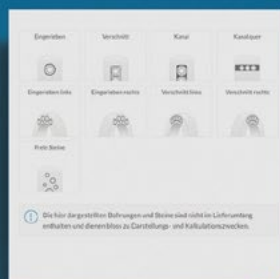
KORRIGENDUM

Les gravures, comme le poinçon illustré dans le modèle, peuvent être affichées avec le nouveau configurateur 3D uniquement à des fins de présentation et de calcul. Ils ne sont pas inclus dans la livraison! Nous nous excusons pour cette erreur de présentation.

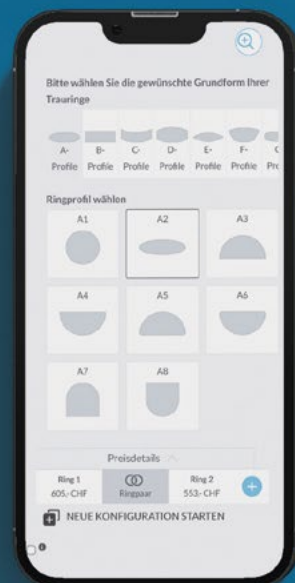
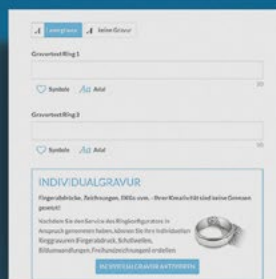
4.

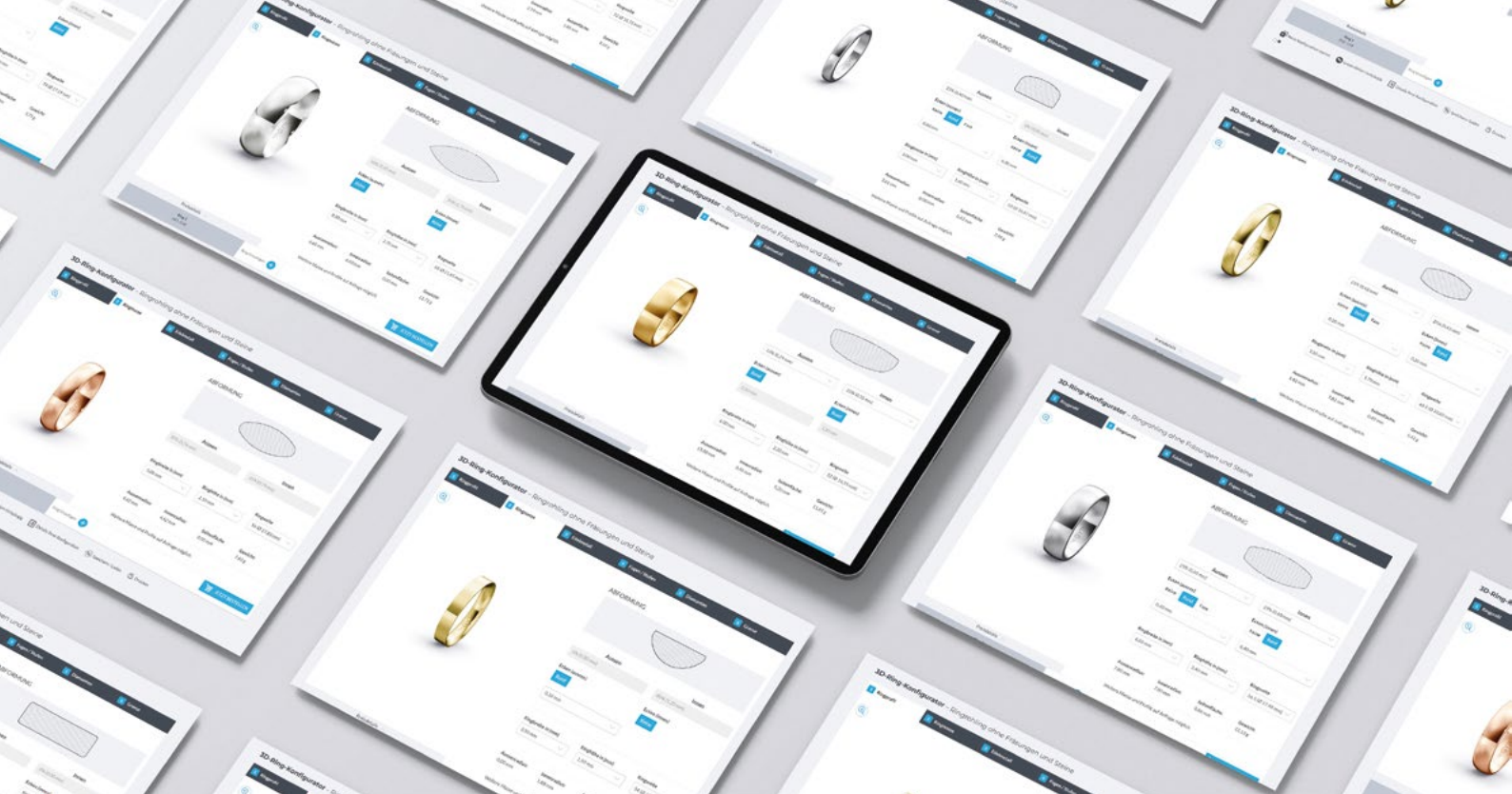


5.



6.





Wenn alle Spezifikationen vorgenommen wurden, kann der Artikel mit Klick auf «Jetzt bestellen» in den Warenkorb gelegt werden. Im Warenkorb können die Ringartikel vor Bestellabschluss überprüft werden. Neu wird unter «Produktdetails ansehen» eine strukturierte Übersicht für diese Artikel angezeigt.

Um den Umstieg auf das neue Tool im eigenen, individuellen Tempo zu ermöglichen, wird der bisherige Ringkonfigurator bis auf Weiteres parallel weiter betrieben. Bei Fragen hilft unser Team gerne weiter.

Lorsque toutes les spécifications ont été effectuées, l'article peut être placé dans le panier en cliquant sur «Commander maintenant». Dans le panier, il est possible de vérifier les articles de la bague avant la conclusion de la commande. Désormais, un aperçu structuré de ces articles s'affiche sous «Voir les détails du produit».

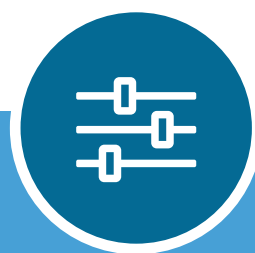
Afin de permettre à chacun de passer au nouvel outil à son propre rythme, l'ancien configurateur d'anneaux fonctionnera en parallèle jusqu'à nouvel ordre. Si vous avez des questions, notre équipe se fera un plaisir de vous aider.

DEMNÄCHST VERFÜGBAR!

27 Profile, 16 Legierungen, 8 Oberflächenveredelungen sowie Fugen und Stufen, lassen sich farbnah und massstabsgetreu abbilden. Im Laufe des Oktobers wird der neue 3D Ringkonfigurator auf gyrboard.gyr.ch einsatzbereit sein. Weitere Infos zum Launchtermin folgen.

PROCHAINEMENT DISPONIBLE!

27 profils, 16 alliages, 8 finitions de surface ainsi que des rainures et des escaliers, peuvent être reproduits en couleur et à l'échelle. Dans le courant du mois d'octobre, le nouveau configurateur d'anneaux en 3D sera opérationnel sur gyrboard.gyr.ch. De plus amples informations sur la date de lancement suivront.



Weissgold sandfarben

Im Juli 2023 haben wir unser Lagersortiment mit einer neuen Weissgoldlegierung angereichert. Das feine beige-grau liegt aktuell im Trend und erinnert in der Farbnuance an feinen Sand oder prickelnden Champagner. Durch den Palladiumzusatz von 6,5% scheint die 18 Karat Goldlegierung in einem zarten Gelbton. Wir bezeichnen die Legierung als «Weissgold sandfarben». Im Onlineshop sind die Artikel unter der Bezeichnung «Weissgold 750, 6.5% PD» zu finden.

Bereits seit August 2022 ist diese Weissgoldlegierung für Ringrohlinge nach Mass verfügbar. Um das Sortiment abzurunden und unseren Kunden eigene Schmuckkreationen zu ermöglichen, haben wir auch unser Lagersortiment erweitert. Halbfabrikate in Form von Blech, Runddraht, Walzdraht und auch Gussplättchen sind verfügbar. Individuelle Abmessungen können angefragt werden.

Wenn Ihr Wunschmass nicht dabei sein sollte, nehmen Sie Kontakt mit uns auf oder nutzen Sie unseren Metallrechner. Gerne unterbreiten wir Ihnen eine Offerte für Ihre individuellen Abmessungen.

Or gris couleur sable

En juillet 2023, nous avons enrichi notre gamme de produits d'un nouvel alliage d'or gris. Le gris-beige fin est actuellement très tendance et sa nuance de couleur rappelle le sable fin ou le champagne pétillant. Grâce à l'ajout de palladium à hauteur de 6,5%, l'alliage d'or 18 carats brille d'une délicate teinte jaune. Nous qualifions cet alliage «d'or gris couleur sable». Dans la boutique en ligne, les articles se trouvent sous la désignation «or gris 750, 6.5% de palladium».

Depuis août 2022 déjà, cet alliage d'or gris est disponible pour les ébauches de bagues sur mesure. Pour compléter l'assortiment et permettre à nos clients de réaliser leurs propres créations de bijoux, nous avons également élargi notre gamme de produits en stock. Des produits semi-finis sous forme de plaque, de fil rond, de fil à la coche et de plot de casting sont disponibles. Des dimensions individuelles peuvent être demandées.

Si vous ne trouvez pas la dimension souhaitée, contactez-nous ou utilisez notre calculateur de métaux. Nous vous soumettrons volontiers une offre pour vos dimensions personnalisées.

HALBZEUG IN WEISSGOLD SANDFARBEN. | PRODUITS SEMI-FINIS EN OR GRIS COULEUR SABLE.



Direkt gefragt: Noushin Fereydouni

Questions directes à Noushin Fereydouni



NOUSHIN FEREYDOUNI

ms. Die Reihe «Direkt gefragt» geht weiter, denn frischer Wind weht im Gyr-Team! Noushin Fereydouni ist im Oktober 2022 zu unserer Firma gestossen und betreut die Kundschaft in der Romandie.

GYRNEWS: Noushin, die Schmuckbranche ist dir nicht ganz neu, oder?

Noushin Fereydouni: Ganz und gar nicht, die Branche ist sogar ein wesentlicher Teil meiner Karriere! Mit mehr als 30 Jahren Erfahrung im Schmuckbereich ist meine Leidenschaft für die Branche lebendiger denn je. Schon immer war ich von der Pracht der Edelsteine und Edelmetallen sowie von dem gesamten kreativen und handwerklichen Prozess, der zur Herstellung eines Schmuckstücks erforderlich ist, gefesselt.

Für welche Spezialgebiete bist du bei der Gyr Edelmetalle zuständig?

Mein Tätigkeitsgebiet ist sehr breit ausgelegt. Ich bin für unterschiedliche Aufgaben zuständig und lerne jeden Tag Neues dazu. Meine Hauptaufgaben sind die Sicherstellung des Kundenservices, die Kleinlieferantenbetreuung sowie die Kommissionierung und der Versand von Bestellungen.

Was hat dich am meisten überrascht oder beeindruckt, seitdem du hier arbeitest?

Bevor ich bei der Firma Gyr angefangen hatte, dachte ich alles über die Schmuckbranche zu wissen. Nach meinem Arbeitsstart stellte ich fest, dass sich der Arbeitsalltag mit Geschäftskunden anders als mit Konsumenten gestaltet. Auch wenn einige Elemente ähnlich sind, kann ich hier noch vieles dazu lernen.

Sehr positiv erfahre ich die Zusammenarbeit im Team. Meine Arbeitskollegen sind sehr hilfsbereit und verständnisvoll. Der Teamgeist ist

ms. La série «questions directes» se poursuit, car un vent nouveau souffle sur la Team Gyr! Noushin Fereydouni a rejoint notre entreprise en octobre 2022 et s'occupe de la clientèle en Suisse romande.

GYRNEWS: Noushin, le secteur de la bijouterie n'est pas tout à fait nouveau pour toi, n'est-ce pas?

Noushin Fereydouni: La joaillerie ne m'est pas étrangère, elle est devenue une part essentielle de ma carrière. Avec plus de 30 années d'expérience dans le domaine de la joaillerie, ma passion est plus vive que jamais. Depuis toujours, j'ai été captivé par la splendeur des pierres précieuses et des métaux fins, ainsi que par tout le processus de création et d'artisanat nécessaire pour confectionner un bijou.

De quels domaines spéciaux es-tu responsable chez Gyr Métaux Précieux?

Mon champ d'action est vaste et diversifié. Mon rôle est complexe et implique plusieurs domaines. Actuellement, je continue d'apprendre, mais mes principales responsabilités comprennent le service client, la gestion des relations avec les petits fournisseurs, ainsi que la préparation, l'emballage et l'expédition des commandes.

Qu'est-ce qui t'a le plus surpris ou impressionné depuis que tu travailles ici?

Avant de commencer à travailler chez la maison Gyr, je croyais tout savoir sur le secteur de la joaillerie. Cependant, une fois sur place, j'ai compris que j'étais plongé dans un autre univers. Certains éléments sont similaires, mais auparavant, j'étais en première ligne et en contact direct avec les clients. Ici, je vis quelque chose de totalement différent et fascinant.

J'ai également été profondément impressionné par mes collègues. Chacun est toujours très serviable et

fantastisch und trägt zu einer sehr angenehmen Arbeitsatmosphäre bei.

Welche Herausforderungen hast du bisher erlebt und wie hast du sie gemeistert?

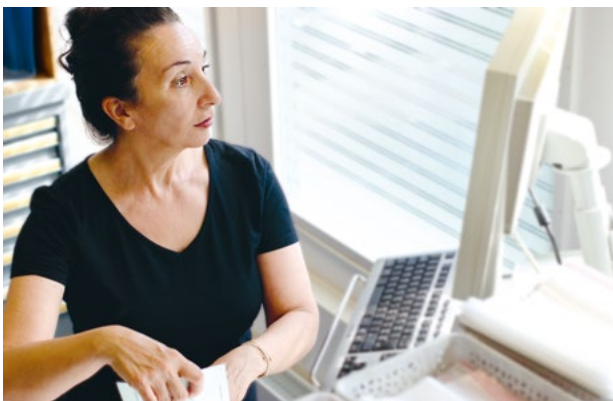
Die grösste Herausforderung war, dass alles so anders war als das, was ich kannte. Ich fühlte mich, als würde ich wieder eine Lehre beginnen. Ich musste ganz von vorne anfangen, vor allem in den ersten sechs Monaten, in denen ich sehr viele Informationen aufnehmen musste. Aber nach und nach verstand ich, wie die Dinge funktionieren und ich kann das Tagesgeschäft tatkräftig unterstützen.

Wie definierst du für dich eine gelungene Balance zwischen Beruf und Privatleben?

Als alleinerziehende Mutter, die mit den Herausforderungen der Erziehung eines Teenagers konfrontiert ist, ist der Ausgleich sehr komplex. Für mich bedeutet eine gelungene Balance, dass ich in der Lage bin, Zeit und Energie zufriedenstellend auf berufliche Verpflichtungen zu verwenden und gleichzeitig dafür zu sorgen, dass mein Privatleben nicht vernachlässigt wird. Das heisst, dass ich meine Zeit sorgfältig planen, klare Prioritäten setzen und eine offene Kommunikation mit meinem Kind pflegen muss. Letztendlich bedeutet das Finden dieses Gleichgewichts, dass meine Familie und meine Karriere harmonisch nebeneinander existieren können, auch wenn dies ständige Anpassungen und Geduld erfordert.

Und zum Schluss noch eine letzte Frage: was steht schon lange auf deiner Bucket List und warum hast du es noch nicht getan?

Ich habe bereits viele Dinge von meiner Bucket List erfüllt. Ich bin Fallschirm gesprungen, habe in der Tiefsee getaucht, und meine Leidenschaft für das Reisen steht nach wie vor ganz oben auf meiner Liste. Im Moment ruht diese Leidenschaft aufgrund meiner Verantwortung für meinen Sohn. Sobald er selbstständig ist und ich mehr Zeit habe, würde ich gerne in mehreren verschiedenen Ländern leben und Kalligraphie lernen. Aber unsere Wunschlisten entwickeln sich mit uns und wer weiss, vielleicht gibt es in ein paar Jahren ganz andere Punkte auf meiner Liste.



... BEIM RÜSTEN. | ... EN PRÉPARATION DES COMMANDES.



...BEI DER INVENTUR. | ...LORS DE L'INVENTAIRE.

compréhensif. L'esprit d'équipe est fantastique et contribue à rendre l'expérience de travail chez la maison Gyr très enrichissante.

Quels sont les défis que tu as rencontrés jusqu'à présent et comment les as-tu surmontés?

Le plus grand défi a été que tout était tellement différent de ce que je connaissais. C'était comme commencer un apprentissage. J'ai dû repartir de zéro, en particulier pendant les six premiers mois, où j'ai dû absorber énormément d'informations. Mais progressivement, j'ai compris comment les choses fonctionnaient et je peux soutenir activement les activités quotidiennes.

Comment définis-tu pour toi un équilibre réussi entre vie professionnelle et vie privée?

Trouver un équilibre réussi entre la vie privée et professionnelle peut être complexe, surtout pour moi en tant que mère célibataire et en jonglant avec les défis d'élever un adolescent. Cependant, pour moi, un équilibre réussi signifie être capable de consacrer du temps et de l'énergie de manière satisfaisante aux responsabilités professionnelles tout en veillant à ce que ma vie personnelle ne soit pas négligée. Cela implique de planifier soigneusement mon temps, de définir des priorités claires et de maintenir une communication ouverte avec mon enfant. En fin de compte, trouver cet équilibre signifie que ma famille et ma carrière coexistent harmonieusement, même si cela demande des ajustements constants et de la patience.

Et pour finir, une dernière question: qu'est-ce qui figure depuis longtemps sur ta bucket list et pourquoi ne l'as-tu pas encore fait?

J'ai accompli de nombreuses choses de ma bucket list tout au long de ma vie. J'ai fait du saut en parachute, plongé en haute mer, et ma passion pour les voyages demeure en tête de ma liste. Pour le moment, cette passion est en suspens en raison de mes responsabilités envers mon fils. Une fois qu'il sera indépendant et que j'aurai plus de temps, j'aimerais vivre dans plusieurs pays différents et apprendre la calligraphie. Mais nos listes de souhaits évoluent avec nous et dans quelques années, il y aura peut-être des points très différents sur ma liste.

Lote mit Nickel, ist das nicht verboten? Souder avec du nickel, n'est-ce pas interdit?

ms. Der Nickelanteil in der Legierungszusammensetzung von Weissgoldloten gewährleistet unter anderem ideale Verarbeitungseigenschaften und Farbgleichheit. «Lote mit Nickel, ist das nicht verboten?», werden die Mitarbeiter der Gyr Edelmetalle gefragt. Um die Antwort kurz zu halten: Nein, aber...!

In der Schweiz dürfen Schmuck und andere metallische Gegenstände, die während längerer Zeit unmittelbar mit der Haut in Berührung kommen, wie Ohringe, Brillengestelle, Halsketten, Armbänder und -ketten, Fuss- und Fingerringe, Gehäuse von Armbanduhren, Uhrarmbänder etc. nur verkauft werden, wenn die Anforderungen der Lebensmittelgesetzgebung erfüllt sind. Diese Anforderungen betrifft auch Nickel, das oft in Weissgoldloten zu finden ist.

Nickelallergie

Die Nickelallergie ist die häufigste Form der Kontaktallergie. In Mitteleuropa sind über 10% der Bevölkerung betroffen, insbesondere junge Mädchen und Frauen. Bei andauerndem Kontakt mit der Haut können nickelhaltige Gegenstände Nickelionen freisetzen, welche in die Haut eindringen und mit Zellen des menschlichen Immunsystems reagieren. Die Sensibilisierung verbreitet sich über Lymphknoten und Blut auf die ganze Haut. Einmal erworben, bleibt die Nickelallergie meist lebenslanglich bestehen. Um das zu verhindern, definiert die Lebensmittel- und Gebrauchsgegenständeverordnung

ms. La part de nickel dans la composition de l'alliage des soudures d'or blanc garantit entre autres des propriétés de traitement idéales et l'uniformité des couleurs. «Les soudures avec du nickel, n'est-ce pas interdit?», demande-t-on aux collaborateurs de Gyr Métaux Précieux. Pour répondre brièvement: Non, mais...!

En Suisse, les bijoux et autres objets métalliques en contact direct et prolongé avec la peau, tels que les boucles d'oreilles, les montures de lunettes, les colliers, les bracelets et chaînes, les bagues, les boîtiers de montres, les bracelets de montre, etc., peuvent être vendus uniquement si les exigences de la législation sur les denrées alimentaires sont remplies. Ces exigences concernent également le nickel, que l'on trouve souvent dans les soudures en or blanc.

Allergie au nickel

L'allergie au nickel est la forme la plus courante d'allergie de contact. En Europe centrale, plus de 10% de la population est concernée, en particulier les jeunes filles et les femmes. En cas de contact prolongé avec la peau, les objets contenant du nickel peuvent libérer des ions de nickel, lesquels pénètrent dans la peau et réagissent avec les cellules du système immunitaire. La sensibilisation se propage sur toute la peau par le biais des ganglions lymphatiques et du sang. Une fois acquise, l'allergie au nickel persiste généralement tout au long de la vie. Pour éviter cela, l'Ordonnance sur les denrées alimentaires et les objets usu-



AUSSCHLAG INFOLGE EINER KONTAKTALLERGIE. | ÉRUPTION SUITE À UNE ALLERGIE DE CONTACT.



LOTE AUS DEM SORTIMENT DER GYR EDELMETALLE. | SOUDURES DE L'ASSORTIMENT DE GYR MÉTAUX PRÉCIEUX.

(LGV), dass Schmuck Stoffe nur in Mengen abgeben darf, die gesundheitlich unbedenklich sind.

Kontaktallergie

Bei einer Kontaktallergie reagiert der Körper überempfindlich auf einen bestimmten Stoff. Typisch sind Hautreaktionen wie Rötungen, Ausschlag, Schwellung und Juckreiz. Die Ekzeme bleiben meist auf die Kontaktstelle begrenzt. Neben Metalle wie Nickel in Schmuckstücken sind auch Duftstoffe in Kosmetika und Farbstoffe in Kleidung die gängigsten Auslöser von Kontaktallergien.

Grenzwerte für Schmuck

Der Grenzwert für die Nickel Freisetzung von metallischen Gegenständen, die längere Zeit mit der Haut in Kontakt sind, liegt bei 0,5 Mikrogramm Nickel pro cm² und Woche. Für Erstlingsstecker und übrige Stecker, die in durchstochene Ohren oder andere durchstochene Körperteile eingeführt werden, dürfen sogar nur 0,2 Mikrogramm Nickel pro cm² und Woche abgegeben werden.

Die Verarbeitung von nickelhaltigen Loten ist grundsätzlich nicht verboten. Die für Lötstellen verwendete Menge Lot ist in der Regel gering, aber die Abgabe-Grenzwerte müssen zwingend eingehalten werden.

Mit einem Nickel-Test findet man auf einfache Weise heraus, ob der betreffende Gegenstand nachweisbare Mengen Nickel abgibt und deshalb zum Tragen ungeeignet resp. verboten ist. Der zu testende Gegenstand wird mit einem in der Testlösung befeuchteten Prüfstäbchen vorsichtig abgerieben. Setzt der Gegenstand an der Oberfläche Nickel frei, so färbt sich der Wattebausch rosa bis rot. Je intensiver die Farbe, desto stärker die Abgabe. Gibt der Gegenstand kein Nickel ab, so erfolgt keine Rotfärbung.

els (ODAIUOs) définit que les bijoux ne doivent libérer des substances qu'en quantités ne présentant aucun risque pour la santé.

Allergie de contact

En cas d'allergie de contact, le corps réagit de manière hypersensible à une substance spécifique. Les réactions cutanées typiques sont des rougeurs, des éruptions, des gonflements et des démangeaisons. L'eczéma reste généralement limité à la zone de contact. Outre les métaux comme le nickel dans les bijoux, les parfums dans les cosmétiques et les colorants dans les vêtements sont les déclencheurs les plus courants d'allergies de contact.

Limites pour les bijoux

La valeur limite de libération de nickel des objets métalliques en contact prolongé avec la peau est de 0,5 microgramme de nickel par cm² et par semaine. Pour les tiges de piercing et autres piercings introduits dans les oreilles ou dans d'autres parties du corps percées, la quantité autorisée est même de seulement 0,2 microgramme de nickel par cm² et par semaine.

Le traitement des métaux de brasage contenant du nickel n'est en principe pas interdit. La quantité de soudure utilisée pour les points de brasage est généralement faible, mais les valeurs limites d'émission doivent impérativement être respectées.

Un test de nickel permet de déterminer si l'objet en question dégage des quantités décelables de nickel et ainsi s'il est inapproprié ou interdit de le porter. L'objet à tester est frotté délicatement avec un coton-tige de contrôle humidifié dans la solution de test. Si l'objet libère du nickel sur la surface, le coton se colore en rose ou rouge. Plus la couleur est intense, plus la libération est élevée. Si l'objet n'émet pas de nickel, aucune coloration rouge n'est visible.

Folgen Sie uns auf
SOCIAL MEDIA

für News aus unserem Unternehmen und der Schmuckbranche



Suivez-nous sur
SOCIAL MEDIA

pour des nouvelles sur notre entreprise et la branche bijoutière



gyr-edelmetalle-ag



gyr_swissjewels



oekogold